

# Mitteilung der Redaktion = Communication de la rédaction

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **19 (1958)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **21.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

les plus grands maîtres de la composition musicale ne l'ont point dédaignée! Rappelons à ce propos que le maître sévère de la musique savante que fut Johannès Brahms, a, une fois, inscrit sur un éventail, au cours d'une soirée en honneur de Johann Strauß, roi de la valse viennoise, les premières mesures du fameux morceau «Sur le Danube bleu», en ajoutant de sa propre main: «hélas, pas de Johannès Brahms»!

Pensons un moment à un autre élément qui se dégage si souvent et si naturellement de cette vie passée avec la musique, à cette amitié entre l'instrumentiste et son instrument qui n'est pas seulement son «outil» musical, mais qui devient son ami fidèle. Vous rendez-vous compte, Mesdames et Messieurs, que chaque instrument est un individu, qu'il a une âme et qu'il y a un lien durable entre l'homme et l'instrument musical et que, il aussi, produit des valeurs humaines et morales inestimables?

Tout cela, vous l'avez éprouvé, Mesdames et Messieurs les vétérans, vous l'avez prouvé, vous l'avez réalisé, vous l'avez vécu, et cela représente quelque chose de grand, de beau, quelque chose qui dure et qui porte son fruit.

Dans ce sens, je répète nos remerciements, notre reconnaissance, nos félicitations. Nous vous souhaitons, pour terminer, un bon retour dans vos foyers et qu'il vous soit donné, pour vous et pour nous, représentants de la S. F. O., de pouvoir continuer encore pendant de longues années à rendre de précieux services en tant que vétérans de notre association!

Antoine-E. Cherbuliez

### **Mitteilung der Redaktion**

Infolge persönlicher Umstände hat sich die Herausgabe der Nummern 5/6 und 7/8 der «Sinfonia» sehr verzögert, wofür die Leser um Entschuldigung gebeten werden. Nr. 7/8 folgt der vorliegenden Nummer Mitte September. Die Nummer 9/10 erscheint Ende Oktober.

### **Communication de la rédaction**

A la suite de circonstances personnelles, la publication des numéros 5/6 et 7/8 a été très retardée, ce dont nous nous excusons vivement auprès de nos lecteurs. Le numéro 7/8 suivra au début du mois de septembre, le numéro 9/10 à la fin d'octobre.

## **Unsere Programme — Nos programmes**

**Orchesterverein Rüti ZH.** Leitung: Emil Jucker. 17. 11. 57. Sinfoniekonzert, Solist: Hans-Rudolf Stalder, Klarinette. Programm: 1. Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 1 in C-dur, op. 21. 2. Carl Maria von Weber, Konzert für Klarinette und Orchester Nr. 2 in Es-dur. 3. Daniel François Esprit Auber, Overture zur Komischen Oper «Fra Diavolo».